

KIT-9009/...E2
KIT-9209/...E2



IT - EN - FR - DE - NL - ES - NO - DA - SV - RU - ZH - AR

IT Avvertenze - EN Warnings - FR Avertissements DE Hinweise - NL Waarschuwingen - ES Advertencias - NO Advarsel - DA Advarsler - SV Säkerhetsföreskrifter - RU Предупреждения - ZH 警告信息

تحذيرات - AR

IT - Tutte le operazioni descritte in questo foglio di istruzioni devono essere eseguite da personale specializzato, escludendo tensione dall'impianto e rispettando le norme nazionali di installazione. L'azienda produttrice permette solo l'utilizzo dei componenti ONETRACK™ all'interno delle applicazioni che utilizzano il suo sistema a binari. Questi componenti devono essere installati secondo le istruzioni di montaggio fornite dall'azienda. L'azienda, come produttrice, non è responsabile della sicurezza e del funzionamento del sistema ONETRACK™ in caso si utilizzino componenti non appartenenti ad esso o se le istruzioni di montaggio non venissero rispettate. E' inoltre responsabilità dell'utente garantire la compatibilità elettrica, meccanica e termica tra il sistema e gli apparecchi di illuminazione utilizzati. Il binario ONETRACK™ ADVANCE ed i componenti ONETRACK™, compresi gli adattatori, non sono intercambiabili con accessori che non riportino il Marchio di Qualità. Sul binario ONETRACK™ ADVANCE è possibile utilizzare solo le connessioni ONETRACK™. Le connessioni ONETRACK™ possono essere utilizzate solo su binari ONETRACK™ e ONETRACK™ ADVANCE. Durante il montaggio dei binari rispettare le distanze di ancoraggio e non superare i carichi indicati nella relativa sezione. È severamente vietato utilizzare qualsiasi tipo di solvente, colla, olio, sgrassatore o detergente a contatto con tutti i componenti del sistema ONETRACK™. L'azienda non è responsabile di eventuali danni causati dall'utilizzo di suddetti materiali. Il collegamento elettrico alla rete può essere effettuato soltanto tramite gli articoli 9001/... e 9002/... Il sistema è da considerarsi certificato per illuminazione di emergenza solo con l'utilizzo dei kit completi (inserto+etichetta). Solo per apparecchi di emergenza autonomi. Vanno rispettate tutte le prescrizioni previste dalle IEC 60570 A2 2019 (Annex A), IEC 60598-1 2020 (point 4.36), IEC 60598-2-22 2014 (point 22.6.20, 22.7.23).

EN - All the described operations of this instructions page must be done by specialized personnel only. Exclude voltage plant. Please respect national installation regulations. The manufacturer allows to use only ONETRACK™ parts in applications where its track system is used. These parts must be installed according to the installation instructions. The company as a manufacturer is not responsible for the safety and functioning of the ONETRACK™ system if parts not belonging to it are used or if any deviation from the installation instructions occurs. It is then the user's responsibility to ensure the electrical, mechanical and thermal compatibility between ONETRACK™ system and the fixtures used with it. ONETRACK™ ADVANCE tracks, its components and also the adapters can't be used with accessories without the Quality Mark. On ONETRACK™ ADVANCE tracks one can use only ONETRACK™ connections. ONETRACK™ connections can be used only with ONETRACK™ and ONETRACK™ ADVANCE tracks. Do not exceed listed loading indicated in the relevant section and respect fixing distances during the track mounting. It is strictly forbidden to use any kind of solvent, glue, oil, grease or cleaner in contact with ONETRACK™ system components. The company is not responsible of any damage caused by the use of the materials mentioned above. The system is certified for emergency lighting applications only when the complete kits (insert(s)+label) are used. For autonomous emergency equipment only. All the requirements of IEC 60570 A2 2019 (Annex A), IEC 60598-1 2020 (point 4.36), IEC 60598-2-22 2014 (point 22.6.20, 22.7.23) must be respected.

FR - Toutes les opérations décrites sur cette page d'instructions doivent être effectuées par un technicien spécialisé. La tension d'alimentation doit être coupée et veuillez respecter la réglementation nationale des installations. Le fabricant permet uniquement l'utilisation des ONETRACK™ articles dans les applications où son système de rail ONETRACK™ ADVANCE est utilisé. Ces articles doivent être installés selon les instructions d'installation. La société en tant que fabricant n'est pas responsable de la sécurité et le fonctionnement du système ONETRACK™, si des articles qui ne lui appartiennent pas sont utilisés, ou si les instructions d'installation ne sont pas respectées. C'est la responsabilité de l'utilisateur d'assurer la compatibilité électrique, mécanique et thermique entre le système ONETRACK™ et les appareils d'éclairage utilisés. Le rail ONETRACK™ ADVANCE et les composants ONETRACK™, ainsi que les adaptateurs ne peuvent pas être utilisés avec des accessoires qui ne portent pas la marque de qualité. Sur le rail ONETRACK™ ADVANCE, on peut uniquement utiliser les raccords ONETRACK™. Les raccords ONETRACK™ ne peuvent être utilisés qu'avec les rails ONETRACK™ est ONETRACK™ ADVANCE. Respectez les distances entre les points de suspensions durant le montage des rails et ne dépassez pas le poids de chargement indiqué dans la section correspondante entre 2 points de suspension. Il est strictement interdit d'utiliser tout type de solvant, colle, huile, dégraissant ou détergent au contact des composants du système ONETRACK™. La société ne peut en aucun cas être tenue pour responsable de tout dommage causé par l'utilisation de ces produits. Le raccordement au réseau électrique peut toujours être effectué au moyen des articles 9001 et 9002. Le système est à considérer homologué pour l'éclairage de secours uniquement quand il est utilisé avec les kits complets (garniture(s) + étiquette). Réservez aux appareils d'urgence autonomes.

Toutes les exigences des normes IEC 60570 A2 2019 (Annexe A), IEC 60598-1 2020 (point 4.36), IEC 60598-2-22 2014 (point 22.6.20, 22.7.23) doivent être respectées.

DE - Alle durchzuführenden Installationen sind nur durch Fachpersonal auszuführen. Schalten Sie die Anlage vor der Montage aus. Beachten Sie bitte die nationalen Installationsvorschriften. Die Herstellerfirma erlaubt die Verwendung des Systems ONETRACK™ nur in Verbindung mit ONETRACK™ Teilen. Alle Teile müssen entsprechend den Installationsanweisungen verbaut werden. Die Herstellerfirma ist nicht verantwortlich für Sicherheit und Funktionalität des ONETRACK™ Systems bei Verwendung von Fremdteilen oder bei Abweichung von Installationsanweisungen. Der Anwender hat die elektrische, mechanische und thermische Verträglichkeit des ONETRACK™ Systems und der damit verwendeten Komponenten zu gewährleisten. Die ONETRACK™ ADVANCE Schiene und die dazugehörigen Komponenten wie auch Anschlussadapter können nicht zusammen mit Zubehör ohne Qualitäts Gütezeichen verwendet werden. In der ONETRACK™ ADVANCE Stromschiene können nur entsprechende ONETRACK™ Verbinder eingesetzt werden. ONETRACK™ Verbinder können nur mit ONETRACK™ Stromschiene verwendet werden. Überschreiten Sie nicht die angezeigte Belastung und halten Sie Befestigungsabstände während der Schienenmontage ein. Es ist strengstens untersagt, jegliche Art von Lösungsmittel, Klebstoff, Öl, Fettentferner oder Reinigungsmittel mit den Komponenten des ONETRACK™ Systems in Kontakt zu bringen. Das Unternehmen haftet nicht für eventuelle Schäden, die durch die Verwendung der oben genannten Materialien entstehen. Der elektrische Anschluss an die Stromversorgung kann immer mit den Artikeln 9001 und 9002. Das System darf nur dann als ein zertifiziertes Notbeleuchtungssystem betrachtet werden, wenn die vollständigen Kits (Einsatz/Einsatz+Etikett) verwendet werden. Nur für autonome Notleuchten. Alle Anforderungen von IEC 60570 A2 2019 (Anhang A), IEC 60598-1 2020 (Punkt 4.36), IEC 60598-2-22 2014 (Punkt 22.6.20, 22.7.23) müssen eingehalten werden.

NL - Alle beschreven uitvoeringen van deze instructiepagina mogen alleen uitgevoerd worden door gespecialiseerd personeel. De elektrische spanning moet worden uitgeschakeld en de nationale installatievoorschriften moeten worden toegepast. De fabrikant staat alleen het gebruik van ONETRACK™-onderdelen toe in toepassingen die zijn sporensysteem gebruiken. Deze onderdelen moeten geïnstalleerd worden volgens de installatievoorschriften. Het bedrijf is als producent niet verantwoordelijk voor de veiligheid en het functioneren van het ONETRACK™-systeem, als er onderdelen gebruikt worden die er niet bijhoren of als er afgeweken wordt van de installatievoorschriften. Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker om te zorgen voor de elektrische, mechanische en thermische compatibiliteit tussen het systeem en de gebruikte verlichtingsapparaten. Het ONETRACK™ ADVANCE-spoor en de ONETRACK™-onderdelen, inclusief de adapters, kunnen niet gebruikt worden met accessoires zonder het kwaliteitsmerk. Op het ONETRACK™ ADVANCE-spoor kunnen alleen ONETRACK™-verbindingen gebruikt worden. De ONETRACK™-verbindingen mogen alleen op ONETRACK™ en ONETRACK™ ADVANCE-spooren gebruikt worden. Gedurende de montage van de sporen, de anker afstanden respecteren en de hys capaciteiten in de relevante sectie niet overschrijden. Het is streng verboden om oplosmiddel van welk type dan ook, lijm, olie, ontvetter of reinigingsmiddel te gebruiken in contact met alle onderdelen van het ONETRACK™-systeem. Het bedrijf is niet verantwoordelijk voor eventuele schade die veroorzaakt is door het gebruik van bovengenoemde stoffen. De elektrische aansluiting op de netvoeding kan altijd worden uitgevoerd via de artikelen 9001 en 9002. Het systeem is uitsluitend voor noodverlichting gecertificeerd met gebruik van de volledige kits (inzetstuk(ken)+label). Alleen voor zelfstandige noodverlichtingsarmatuur. Alle vereisten van IEC 60570 A2 2019 (bijlage A), IEC 60598-1 2020 (punt 4.36), IEC 60598-2-22 2014 (punt 22.6.20, 22.7.23) moeten worden nageleefd.

ES - Todas las operaciones descritas en esta hoja de instrucciones deben ser seguidas por personal especializado, apagando la corriente eléctrica y respetando las normas nacionales de instalación. La fábrica productora permite sólo el uso de componentes ONETRACK™ dentro de las aplicaciones que utiliza su sistema de rieles. Estos componentes deben ser instalados según las instrucciones de montaje proporcionadas por la fábrica. La fábrica, como productora, no es responsable de la seguridad y del funcionamiento del sistema ONETRACK™ en caso de utilizarse componentes que no le pertenezcan o si las instrucciones de montaje no fueran respetadas. Es responsabilidad del usuario garantizar la compatibilidad eléctrica, mecánica y térmica entre el sistema y los aparatos de iluminación usados. El riel ONETRACK™ ADVANCE y los componentes ONETRACK™, incluidos los adaptadores, no son intercambiables con accesorios que no tengan la Marca de Calidad. Sobre el riel ONETRACK™ ADVANCE es posible usar sólo conexiones ONETRACK™. Las conexiones ONETRACK™ sólo pueden ser usadas sobre los rieles ONETRACK™ y ONETRACK™ ADVANCE. Durante el montaje de los rieles, respete las distancias de anclaje y no exceda la carga indicada en la sección correspondiente. Está terminantemente prohibido permitir el contacto de cualquier tipo de solvente, cola, aceite, desengrasante o detergente con los componentes del sistema ONETRACK™. La empresa no es responsable de eventuales daños causados por el uso de tales materiales. La conexión eléctrica a la red puede realizarse con los artículos 9001 y 9002. El sistema debe considerarse certificado para iluminación de emergencia solo con la utilización de los kits completos (inserto+etiqueta). Solo para aparatos de emergencia autónomos.

Se deben respetar todos los requisitos de IEC 60570 A2 2019 (Anexo A), IEC 60598-1 2020 (punto 4.36), IEC 60598-2-22 2014 (punto 22.6.20, 22.7.23).

NO - Alle beskrevne operationer i disse instruktioner må kun gennemføres af specialiseret personell. Vennligst respekter nasjonale installasjonsforskrifter. Produzent tillater kun bruk av ONETRACK™ deler i applikasjoner der dets sporsystem benyttes. Disse delene må installeres i henhold til installasjonsinstruksjonene. Firmaet som produsent står ikke ansvarlig for sikkerheten og funksjonaliteten til ONETRACK™ systemet dersom ikke-tilhørende deler benyttes, eller dersom avvik fra instruksjonene forekommer. Der er da brukerens ansvar å sikre den elektriske, mekaniske og termiske kompatibiliteten mellom ONETRACK™ systemet og delene benyttet. ONETRACK™ ADVANCE sporfester, dens komponenter og adaptere kan ikke brukes med deler/tilbehør ut Kvalitetsmerket (Marchio di Qualità). På ONETRACK™ ADVANCE sporfester kan man kun benytte ONETRACK™ koblinger. På ONETRACK™ koblinger kan man kun benytte ONETRACK™ og ONETRACK™ ADVANCE sporfester. Overstig ikke belastningen indikert i den aktuelle delen og respekter festeavstander under festemontering. Det er strengt forbudt å bruke løsemidler, lim, olje, avfettings- eller rengjøringsmidler på komponentene i ONETRACK™-systemet. Bedriften er ikke ansvarlig for eventuelle skader som skyldes bruk av slike materialer. Strømtilkobling til nettet kan alltid gjøres med artiklene 9001 og 9002. Systemet er utelukkende å anse som sertifisert for nødbelysning ved bruk av komplette sett (innsats/er-etikett). Kun for selvstendige nødapparater. Alle kravene i IEC 60570 A2 2019 (vedlegg A), IEC 60598-1 2020 (punkt 4.36), IEC 60598-2-22 2014 (punkt 22.6.20, 22.7.23) må overholdes.

DA - Alle beskrevne instruktioner i denne vejledningsside skal kun udføres af specialiseret personale. Sluk relæet. Respekter nationale installationsregulationer. ONETRACK™ tillader kun at bruge ONETRACK™ dele i applikationer, hvor ONETRACK™ systemet anvendes. Disse dele skal installeres i henhold til installationsvejledningen. Firmaet som producent er ikke ansvarlig for sikkerhed og systemets funktion, hvis dele, der ikke tilhører dette anvendes, eller hvis der afviges fra installationsvejledningen. Det er brugerens ansvar at sikre den elektriske, mekaniske og termiske kompatibilitet mellem systemet og inventaret, der anvendes med det ONETRACK™ ADVANCE-skinen, dens komponenter og adapterne kan ikke anvendes med tilbehør uden kvalitetsmærke. På ONETRACK™ ADVANCE-skiner kan man kun bruge ONETRACK™ forbindelser. ONETRACK™ forbindelser kan kun bruges med ONETRACK™, ONETRACK™ ADVANCE-skiner. Overstig ikke den oplyste belastning angivet i de relevante afsnit og respekter fastsættelsesafstande i forløbet af skinnemonteringen. Det er strengt forbudt at lade enhver form for opløsningsmiddel, lim, olie, afedtningsmiddel eller vaskeemiddel komme i kontakt med alle ONETRACK™-systemets komponenter. Firmaet er ikke ansvarlig for eventuelle skader forårsaget af brugen af disse materialer. Den elektriske tilslutning til netværket skal altid udføres med artiklerne 9001 og 9002. Systemet må kun anses som certificeret til nødbelysning ved anvendelse af de komplette sæt (innsats/er + etiket). Kun til autonome nødapparater. Alle kravene i IEC 60570 A2 2019 (Bilag A), IEC 60598-1 2020 (punkt 4.36), IEC 60598-2-22 2014 (punkt 22.6.20, 22.7.23) skal overholdes.

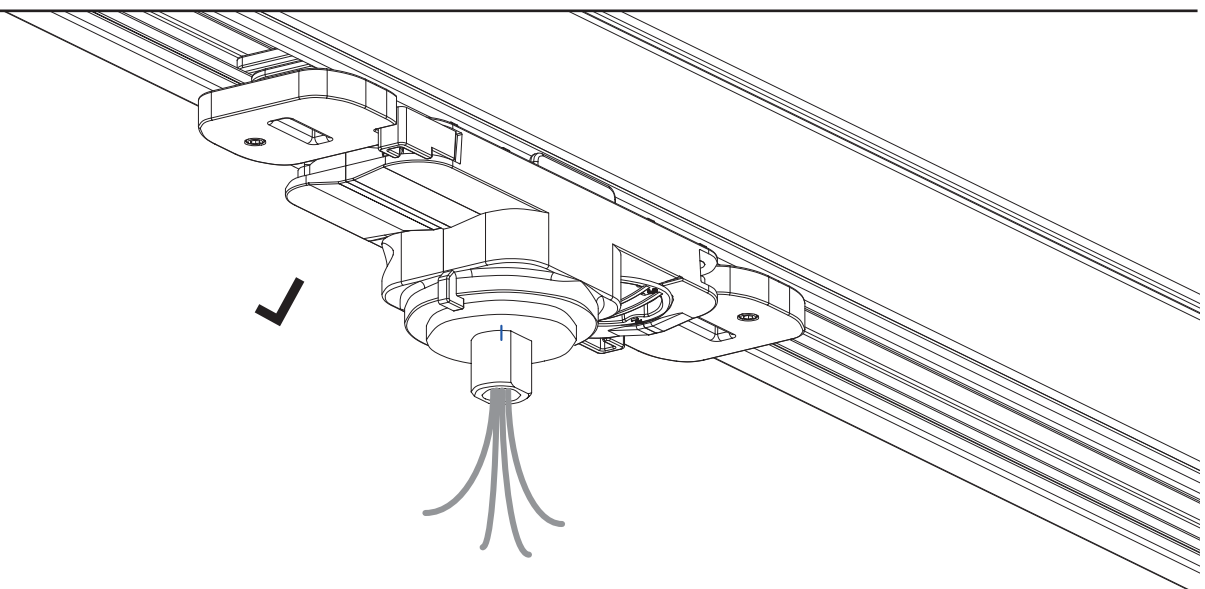
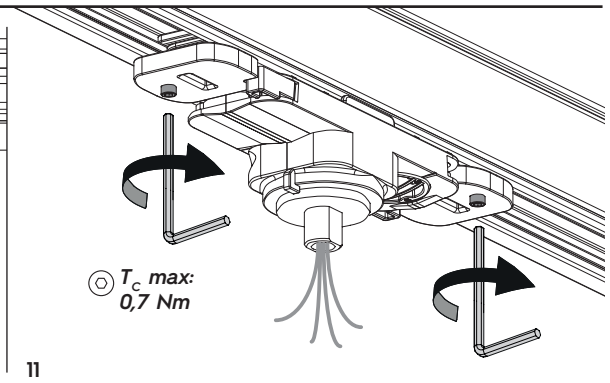
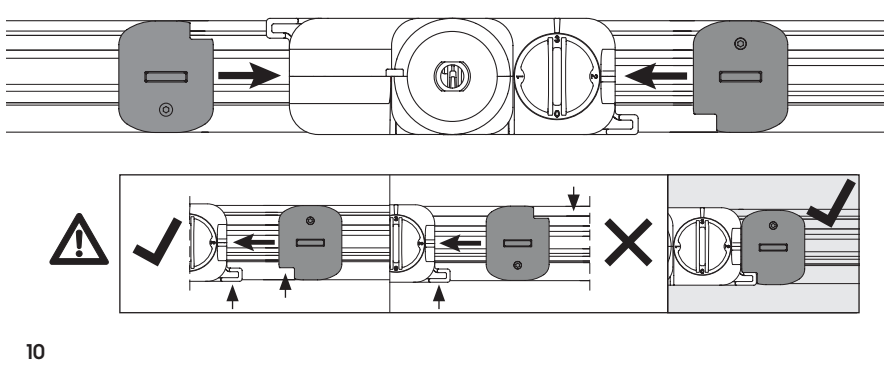
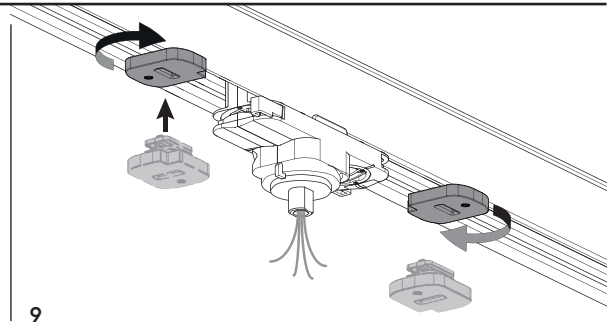
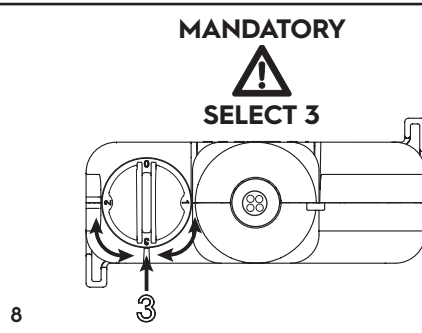
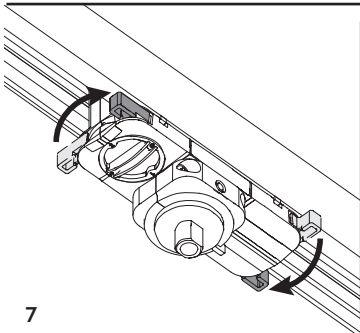
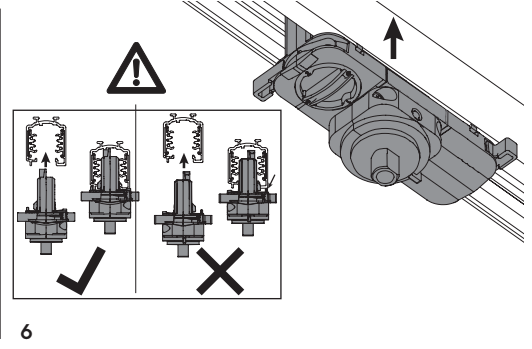
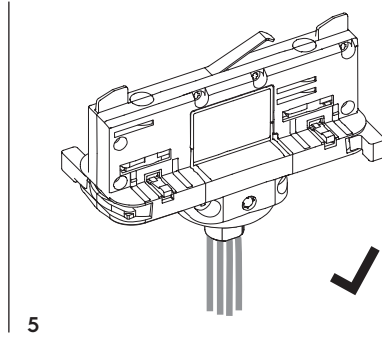
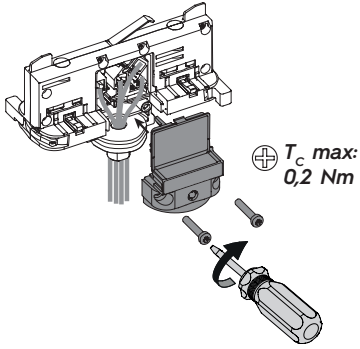
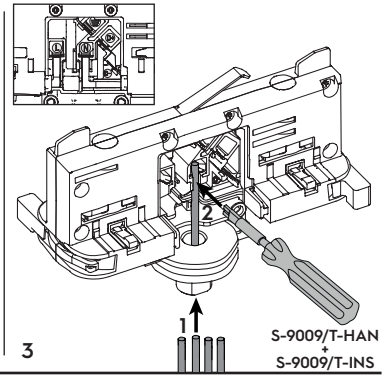
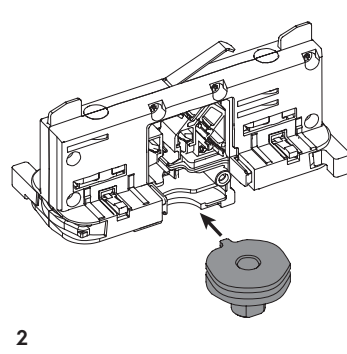
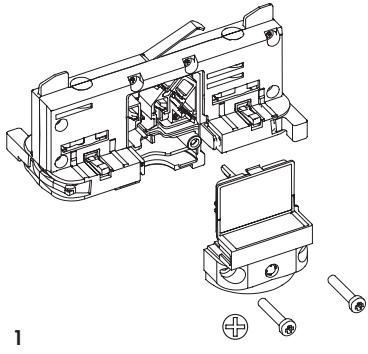
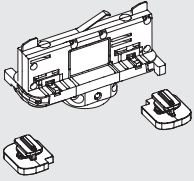
SV - Alla de åtgärder som beskrivs i denna instruktion måste utföras av behörig personal. Vänligen respektera nationella installationsföreskrifter. ONETRACK™ tillbehör får endast användas med samma applikationer där ONETRACK™ system används. Dessa delar måste installeras i enlighet med installationsanvisningarna. Företaget som tillverkar är inte ansvarig för säkerheten och funktionen hos systemet av de delar som inte tillhör den eller om någon annan avvikelse från installationsanvisningarna sker. Det är då användarens ansvar att de elektriska och mekaniska och termiska kompatibilitet mellan systemen och inventarier används enligt vad som hänvisas. Adaptern med tillhörande utrustning får inte användas utan kvalitetsmärkning. På ONETRACK™ ADVANCE spår kan man endast använda ONETRACK™ anslutningar. ONETRACK™ anslutningar kan endast användas med ONETRACK™ och ONETRACK™ ADVANCE spår. Belastning får inte överstiga relevanta avsnitt och respektera fastställt avstånd under spåret. Det är strängt förbjudet att använda någon typ av lösningsmedel, lim, olja, avfettingsmedel eller tvättmedel som kan komma i kontakt med någon komponent på ONETRACK™-systemet. Företaget ansvarar inte för eventuella skador som orsakas av användningen av dessa material. Den elektriska anslutningen till elnätet kan alltid utföras med artiklarna 9001 och 9002. Systemet ska betraktas som certifierat för nödbelysning endast när de kompletta kiten (innsats/-er-etikett) används. Endast för fristående nødapparatur. Alla krav i IEC 60570 A2 2019 (Bilaga A), IEC 60598-1 2020 (punkt 4.36), IEC 60598-2-22 2014 (punkt 22.6.20, 22.7.23) måste respekteras.

RU - Все операции, описанные в этой инструкции, должны выполняться специализированным персоналом, исключите напряжение на оборудование. Убедительная просьба соблюдать государственные нормативы по установке. При использовании трековой системы освещения компания-производитель допускает использование только компонентов ONETRACK™. Данные комплектующие должны быть установлены согласно инструкции по сборке. Компания, как производитель, не несет ответственности за безопасность и корректную работу системы в случае использования сторонних комплектующих либо в случае несоблюдения инструкций. Пользователь сам несет ответственность за обеспечение электрической, механической и термической совместимости между системой ONETRACK™ и используемыми осветительными приборами. ONETRACK™ ADVANCE и его компоненты, в том числе адаптеры, не являются взаимозаменяемыми с аксессуарами, не маркированными фирменным Знаком Качества. Соединительные системы фирмы могут использоваться только совместно с треками данного производителя. Не превышайте допустимое напряжение в соответствующих разделах трека и соблюдайте расстояние между точками крепления при установке трека. Категорически запрещается использовать любые типы растворителей, клеев, масел, обезжиривателей и моющих средств таким образом, при котором они могли бы вступить в контакт с какими-либо компонентами системы ONETRACK™. Компания-изготовитель не несет ответственности за ущерб, который может быть причинен использованием вышеуказанных материалов. Подсоединение к сети электропитания всегда может быть выполнено с помощью изделий с артикулами 9001 и 9002. Система может считаться сертифицированной для аварийного освещения только при использовании полного комплекта (вставка(и) + этикетка). Только для автономных аварийных светильников. Должны соблюдаться все требования IEC 60570 A2 2019 (приложение A), IEC 60598-1 2020 (пункт 4.36), IEC 60598-2-22 2014 (пункт 22.6.20, 22.7.23).

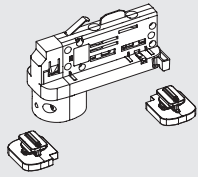
ZH - 本说明页中所述全部操作都必须且只能由专业人员完成。安装装置时,请关掉所有电压设备以及遵守有关国家安装操作规定。最终用户与/或安装人员需对以下负责。保证: 保证系统的电。机械与温度与所安装的框架以及相连接的设备的兼容性。安装轨道时不可超过文件中所规定的荷载和距离轨道与。ONETRACK™ADVANCE其配件以及适配器不可与不带质量标志的部件一起用。ONETRACK™ADVANCE 的轨道只可以使用的连接件ONETRACK™。的连接件只能用于ONETRACK™的轨道 ONETRACK™。公司允许只能使用ONETRACK™的零配件用于ONETRACK™, ONETRACK™ADVANCE 轨道系统。零配件需要正确地按照安装说明来进行安装。如果使用非原厂的零配件。或者没有符合安装说明,那么作为生产厂家将不对系统的安全性和功能性所负责。这种情况下使用者有责任确保产品和灯具间的电气性。机械性及热容性的相容性。严禁使用任何溶剂、胶水、油、油脂或清洁剂与 ONETRACK™ 组件接触。对于因使用上述材料造成的任何损坏。公司概不负责。可以使用产品9001和9002来实现与主电源的电气连接。只有使用了完整套件(包括嵌件和标签)的情况下,该系统才被视为通过应急照明认证。仅适用于自主应急灯。必须遵守 IEC 60570 A2 2019 (附件 A)、IEC 60598-1 2020 (第 4.36 点)、IEC 60598-2-22 2014 (第 22.6.20、22.7.23 点)的所有要求。

AR - يجب تنفيذ جميع العمليات المذكورة في صفحة التعليمات هذه من قبل الموظف المختص فقط. باستثناء مقبس الجهد, يجب اتباع قواعد التركيب المحلية عند تركيب باقي الأجزاء. تسمح الشركة المصنعة باستخدام قطع ONETRACK™ADVANCE فقط في التطبيقات التي يستخدم فيها نظام مسارها. يجب تركيب هذه القطع وفق قواعد التركيب المحلية. إن الشركة غير مسؤولة عن سلامة المستهلك وعمل نظام ONETRACK™ADVANCE في حال استخدام قطع لا تعود لهذا النظام أو عند مخالفة تعليمات التركيب. عندئذ فإن المسؤولية تقع على عاتق المستهلك في ضمان التوافق الكهربائي، الميكانيكي والحراري بين نظام ONETRACK™ والتجهيزات المستعملة معه. لا يمكن استخدام مسارات ONETRACK™ أو مكوناتها ولا حتى المحولات مع ملحقات لا تحمل علامة الجودة. يمكن استعمال توصيلات ONETRACK™ فقط على مسارات ONETRACK™ADVANCE، وكذلك يمكن استعمال توصيلات ONETRACK™ على مسارات ONETRACK™ADVANCE، ONETRACK™ فقط. لا تقم بتجاوز الحمولة المحددة المشار إليها في القطع ذو الصلة و تقييد والشركة غير مسؤولة عن أي ضرر يقع نتيجة لاستخدام المواد السابق ذكرها. مسافات التثبيت خلال عملية تركيب المسار، يحظر بشدة استخدام أي نوع من المواد المعدنية أو الصمغ أو الزيوت أو السحوم أو المواد المنظفة مع مكونات. يجب اعتبار النظام معتمد لإضاءة الطوارئ فقط مع استخدام الأطقم الكاملة (المفتاح/المفتاح+المصق). فقط لأجهزة الطوارئ المستقلة (22.6.20, 22.7.23 النقطه) IEC 60598-2-22 2014, (4.36 النقطه) IEC 60598-1 2020, (A الملحق) IEC 60570 A2 2019 (جميع متطلبات

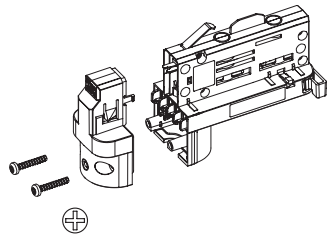
KIT-9009/...-E2



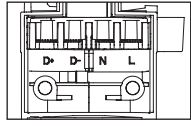
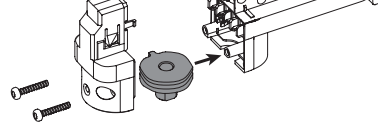
KIT-9209/...-E2



1

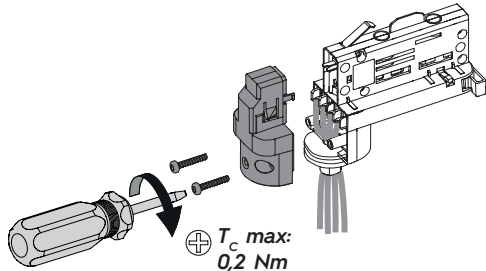
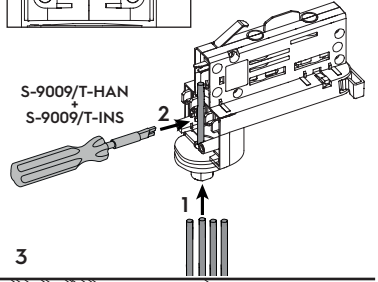


2



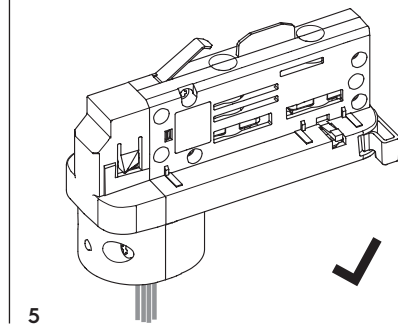
S-9009/T-HAN
S-9009/T-INS

3

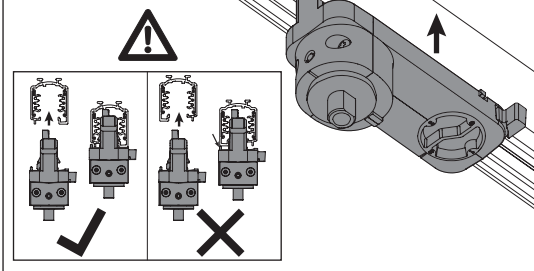


$T_c \text{ max: } 0,2 \text{ Nm}$

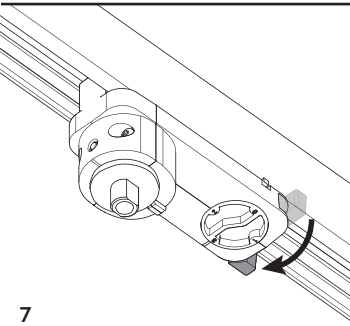
4



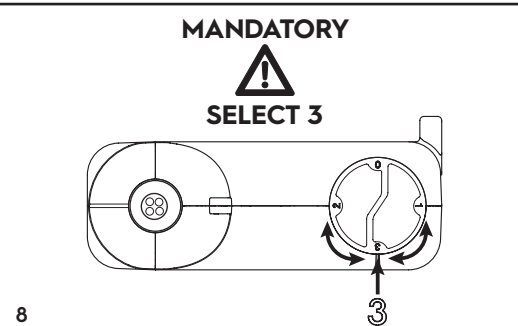
5



6

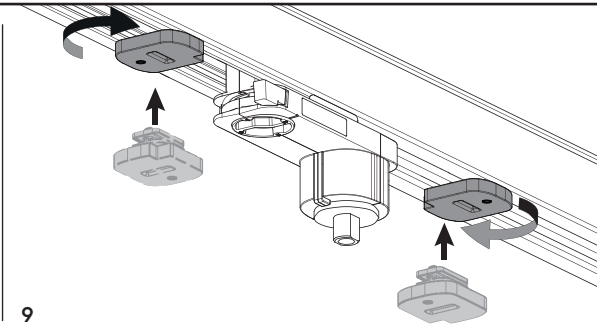


7

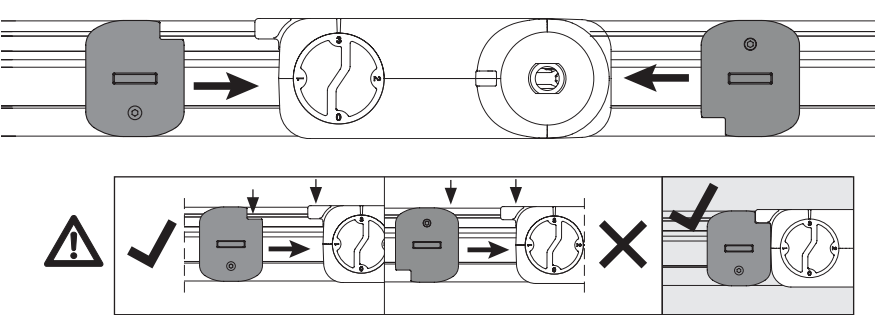


MANDATORY
SELECT 3

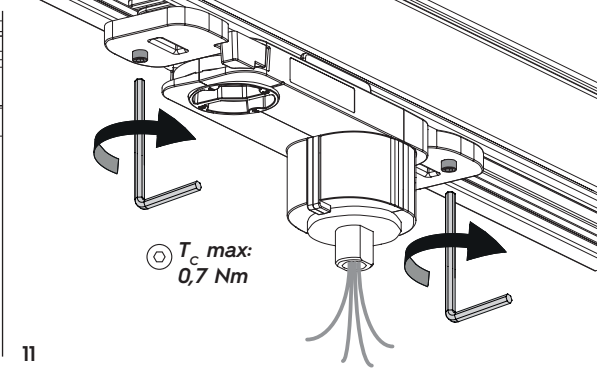
3



9

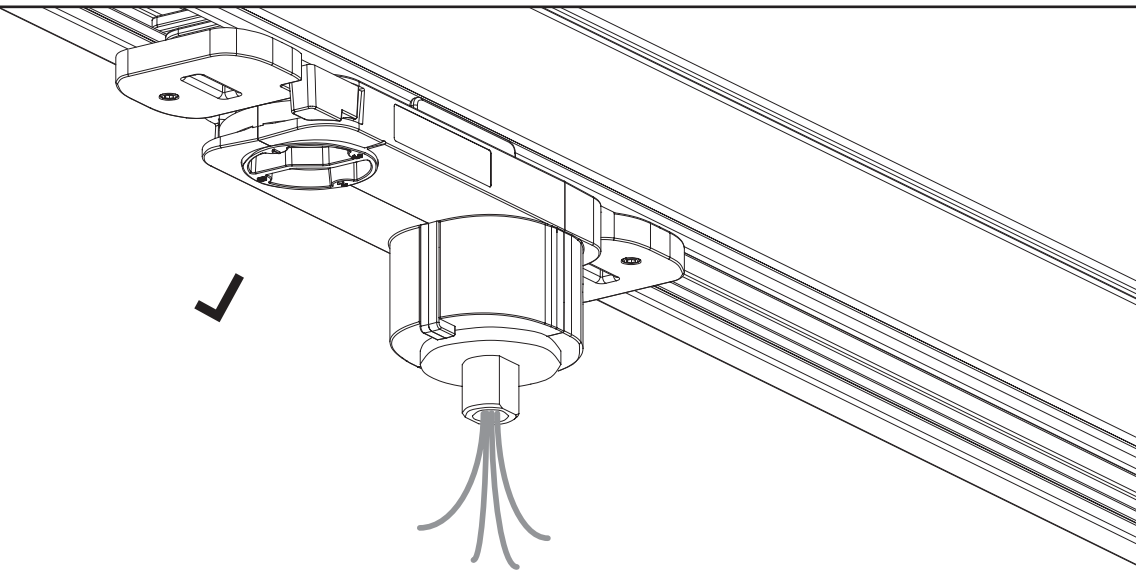


10



$T_c \text{ max: } 0,7 \text{ Nm}$

11





**ONETRACK ADVANCE ST
MOUNTING INSTRUCTION**




**E-KIT GREEN
MOUNTING INSTRUCTION**




 **DIRETTIVA 2012/19/EU (Rifiuti di Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche - RAEE)** Il prodotto a fine vita deve essere smaltito e riciclato in appositi centri di raccolta, non può essere smaltito come rifiuto domestico. Dettagli sui centri di raccolta disponibili c/o ufficio governativo locale e c/o il rivenditore del prodotto.

 **RICHTLIJNIE 2012/19/EG (Elektro- und Elektronik-Altgeräte - WEEE)** Am Ende seiner Lebensdauer muss dieses Produkt an speziellen Sammelstellen entsorgt und recycelt werden; es kann nicht als Hausmüll entsorgt werden. Details zu den Sammelstellen, erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung und bei Ihrem Händler.


 **DIREKTIV 2012/19/EU (Elektrisk og elektronisk avfall - WEEE)** Produktet skal leveres inn og resirkuleres ved et godkjent innsamlingssted etter endt levetid, og skal ikke kastes som vanlig husholdningsavfall. Mer informasjon om tilgjengelige innsamlingssteder får du hos kommunen og produktforhandleren.


 **ДИРЕКТИВА 2012/19/EU (Директива об отходах электрического и электронного оборудования - Директива WEEE)** По окончании срока службы изделие должно быть утилизировано и подвергнуто вторичной переработке в специальном центре сбора электрических и электронных отходов; оно не подлежит утилизации с бытовыми отходами. За информацией о расположении центров сбора электрических и электронных отходов обращайтесь в местные органы власти или к дилеру, у которого вы приобрели изделие.


 **DIRECTIVE 2012/19/EU (Waste Electrical and Electronic Equipment - WEEE)** The product at the end of life must be disposed of and recycled in a designated collection point, cannot be treated as household waste. Details on the collection points available c/c local government office or the product retailer.


 **RICHTLIJN 2012/19/EU (afgedankte elektrische en elektronische apparatuur - AEEA)** Het product moet aan het einde van zijn levensduur worden verwerkt en gerecycled in speciale afvalseparatiecentra; het mag niet bij het gewone huisvuil worden weggegooid. Voor informatie over afvalseparatiecentra kunt u contact opnemen met uw gemeente of met de detailhandelaar waar u het product heeft gekocht.

 **DIREKTIV 2012/19/EU (Affald af elektrisk og elektronisk udstyr - WEEE)** Efter endt brugstid skal produktet bortskaffes og genbruges ved dertil beregnede indsamlingssteder. Det må ikke bortskaffes som husholdningsaffald. Yderligere oplysninger om de disponible indsamlingssteder fås ved kommunen og forhandleren af produktet.

 **2012/19/EU 号指令 (报废电子电气设备 - WEEE)** 本产品报废后必须在指定回收点进行处理和回收，不能跟家庭垃圾一起处理。关于现有回收点的具体信息请咨询当地政府机构或产品零售商

 **DIRECTIVE 2012/19/EU (Déchets d'équipements électriques et électroniques - DEEE)** Le produit en fin de vie doit être éliminé et recyclé dans des centres de collecte prévus à cet effet et ne peut pas être jeté avec les ordures ménagères. Vous trouverez des détails sur les centres de collecte disponibles auprès des autorités locales ou du revendeur du produit.

 **DIRETTIVA 2012/19/EU (Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos - RAEE)** Al final de su vida útil, el aparato se debe eliminar y reciclar en centros de recogida especiales; no se puede eliminar junto con los desechos domésticos. Solicitar los datos de los centros de recogida en la oficina gubernamental local competente o en la tienda donde se ha adquirido el producto.

 **DIREKTIV 2012/19/EU (Avfall som utgörs av eller innehåller elektrisk og elektronisk utrustning - WEEE)** Den förbrukade produkten ska bortskaffas och återvinnas på därtill avsedda insamlingsplatser. Den får inte bortskaffas som hushållsavfall. Information om tillgängliga insamlingsplatser finns hos kommunen och återförsäljaren av produkten.

 **الأمر التوجيهي رقم UE/19/2012 الصادر عن الاتحاد الأوروبي (المعدات الكهربائية والإلكترونية)** بعد انتهاء صلاحية المنتج يجب التخلص منه وإعادة تدويره في نقطة التجميع المخصصة. وفي جميع مدنكم تتوفر مراكز لجمع النفايات الإلكترونية. يرجى أخذ العلم بأن النسخة الإيطالية لهذه التعليمات هي النسخة الوحيدة الصالحة للأغراض القانونية. تم توريد نسخة الترجمة العربية لتوفير المعلومات ولسهولة القراءة.



MADE IN ITALY

EN Would you please be informed that the Italian version of these instructions is the only valid for legal purposes. The English version is offered only for your info and to make you reading easier and comprehensible. FR Nous informons les utilisateurs que la version italienne de ces pages d'instructions sont les seules valide juridiquement. La version Française vous est fournis pour une meilleure compréhension et pour une lecture plus facile. DE Zu Ihrer Information die Italienische Ausgabe der Gebrauchsanweisung ist ausschließlich gültig für gesetzliche Zwecke. Während die englische Ausgabe lediglich dazu dient Ihnen das Lesen und das Verständnis des Inhaltes zu erleichtern. NL Hierbij informeren wij u dat alleen de Italiaanse versie van de instructies wettelijk geldig is. De Nederlandse versie worden alleen aangeboden om het lezen gemakkelijker en begrijpelijker te maken. ES Tengas presente que la versión italiana de estas instrucciones es la única válida para fines legales. La versión en español se ofrece sólo para su información y para su mejor comprensión. NO Venligst ta hensyn til at kun den italienske versjonen av disse instruksjonene er gyldige for lovlige årsaker. Den norske versjonen tilbys kun for å assistere forståelse og garanterer ikke fullstendig korrekthet. DA Informasjon Den italienske version af disse instruktioner er den eneste valide version til brug i retten. Den danske version er kun tilbudt for din information og for at gøre læsningen og forståelsen nemmere. SV Vänligen informera att den italienska versionen av dessa instruktioner endast är för lagligt bruk. Den engelska versionen är till för att lättare tillämpa och förstå instruktionerna. RU Пожалуйста, примите к сведению, что только итальянская версия данных инструкций юридически действительна и может быть использована. Английская версия предоставлена исключительно в ознакомительных целях, а также для более легкого восприятия текста на итальянском. ZH 请注意只有意大利语版本具备法律依据。英语版本仅供参考以及便于阅读和理解。 AR يرجى أخذ العلم بأن النسخة الإيطالية لهذه التعليمات هي النسخة الوحيدة الصالحة للأغراض القانونية. تم توريد نسخة الترجمة العربية لتوفير المعلومات ولسهولة القراءة.